

www.BibleForChildren.org

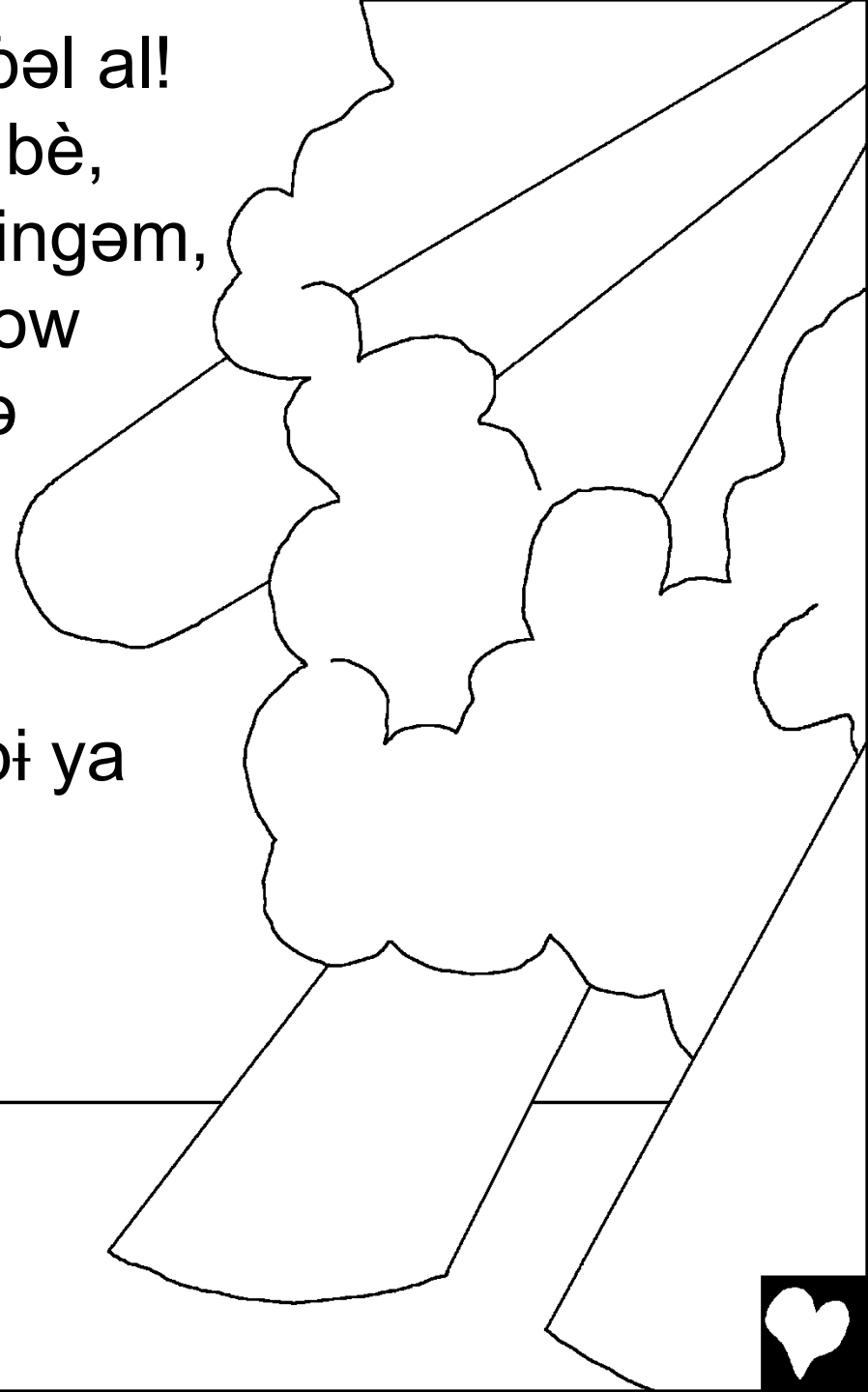
Matiye 1



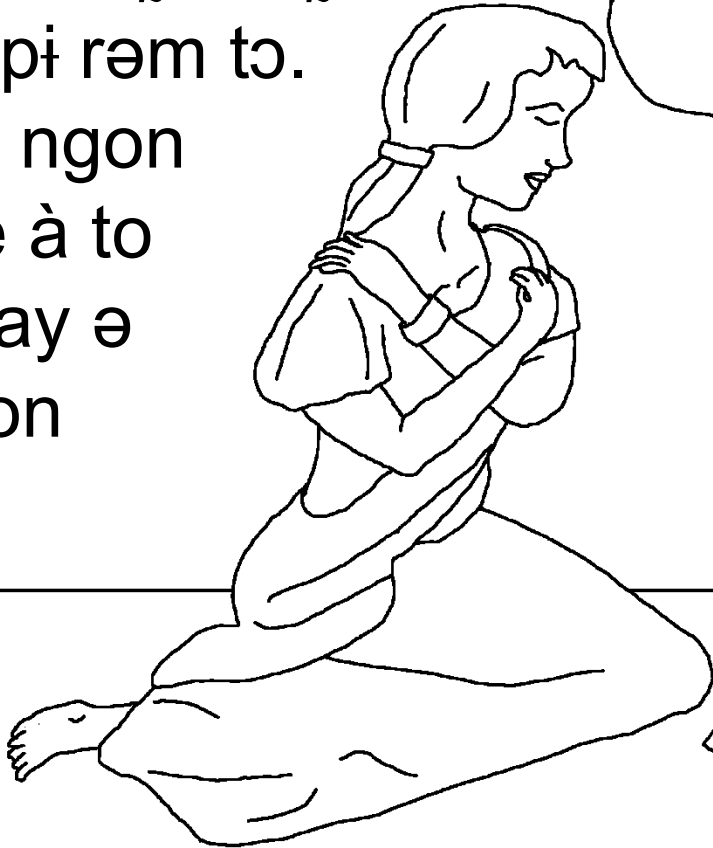
Nay meke go-ti lé, Lubə ulə malayka kī ri-é lə Gabriyel
donangi Galile-ti mee bebo-ti káre kī 'ba-é Najarəti, kadi
ow ro ngon mandi-ti kī gə dingəm al bəy kī dingəm kī ri-é
lə Jojepi kī to ngon kà Dabidi uwə do-é.
Ngon mandi lé ri-é lə Mari.



Malayka lé idə-é panè: Mari, 'bəl al!
Kdɔtalə Lubə ra sə-i maji! 'Oo bə,
'a ndan ngon, 'a koji ngon kī dingəm,
ə 'a kində ri-é lə Jeju. Ẹ à to dow
kī boy ə d'a ba-é Ngon lə Lubə
kī njèkisi taá dɔrɔ-ti nɔ ə
'Babe Lubə à kadi-é isi dɔ
kalikɔbe-ti lə ka-é Dabidi.
Ẹ à kɔbe dɔ gin koji-ti lə Jakobi ya
sartagangi; tɔgrɔ-ti,
kɔbe liə lé sɔy-é à goto.

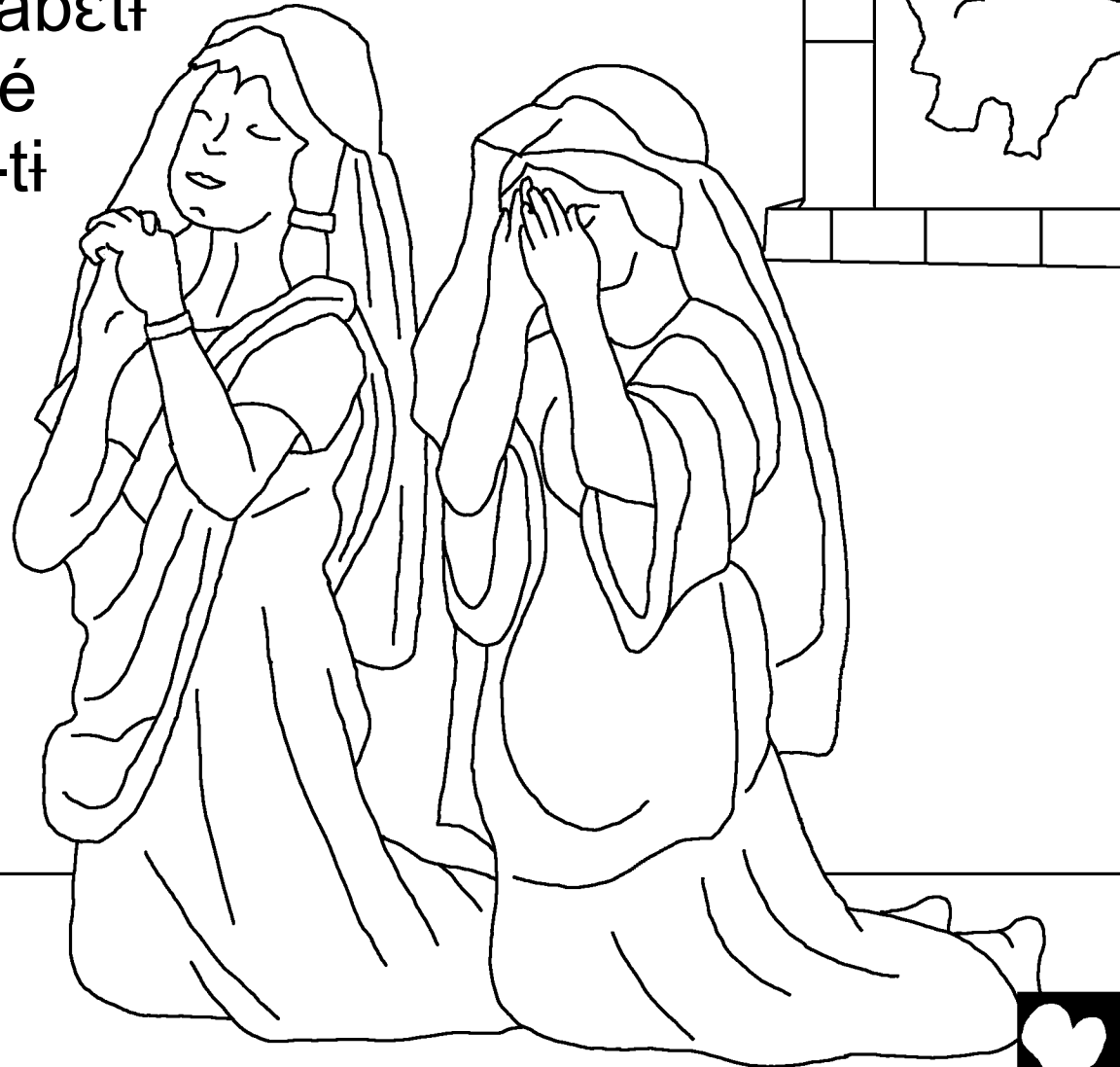


Beba Mari idə malayka lé panè: Mə
m'gə dingəm al bəy, ngà né kin à
ra né ban ban wa? Malayka lé
təl ilə-é-ti panè: Ndil kī aa njay
à ree dɔ-i-ti rəm, tógi Lubə
kī njèkisi taá dɔrɔ-ti nɔ
à gəə dɔ-i sipi rəm to.
Gin-é kin bá ngon
kī 'a koji-é lé à to
dow kī aa njay ə
d'a ba-é Ngon
lə Lubə.

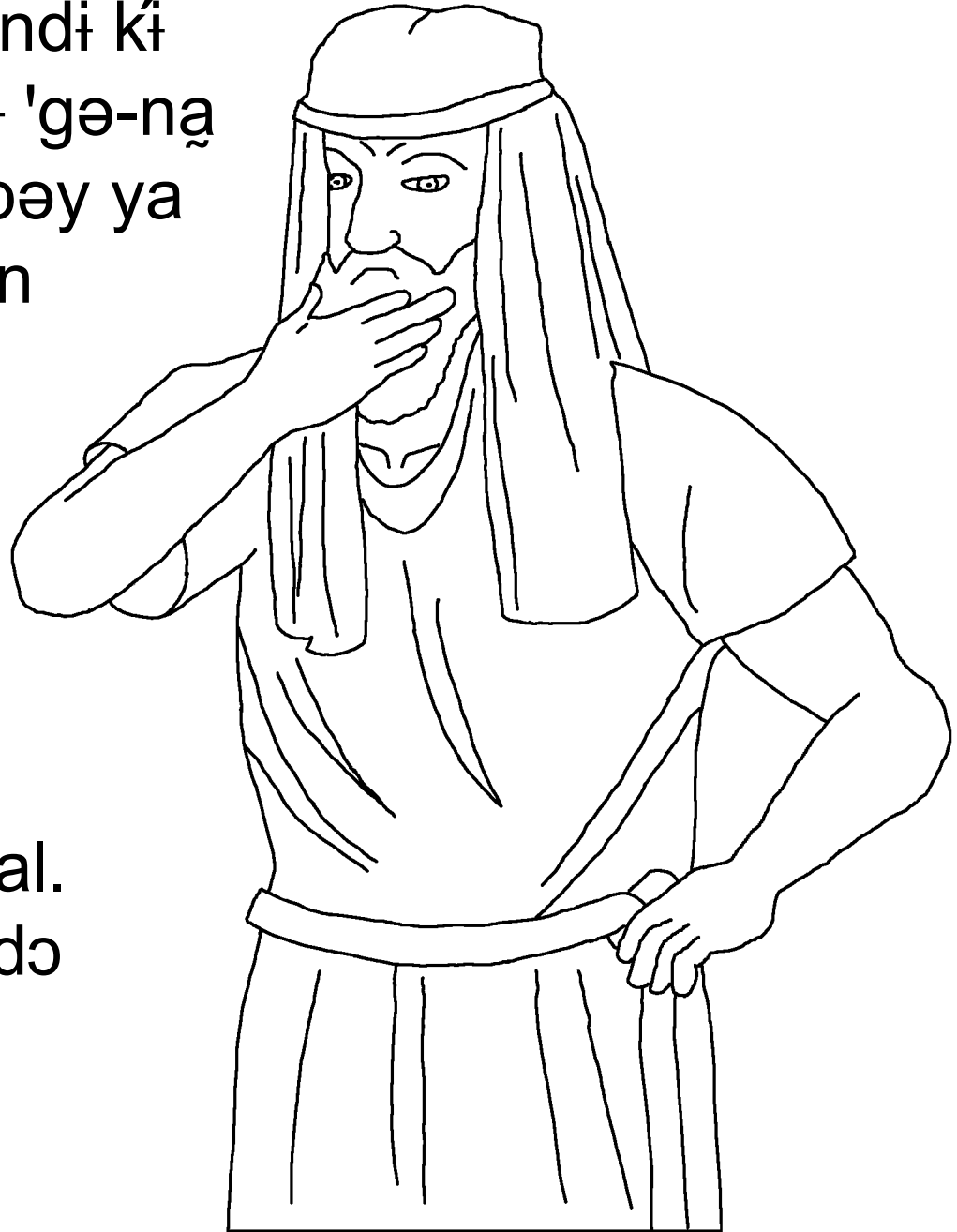


Meẽ ndo-é-je-ti kinlé ya Marĩ usi rəbəə ɔw low bebo-ti
káre k̃i dan mbal-je-ti donangi Jude-ti. Loki
ɔw teẽ lé, ẽ ɔw meẽ kəy-ti lə Jakari ə ra lapiya
Elijabeti. Beba loki Elijabeti
oo lapiya k̃i Mari ra-é lé
taá ya, ngon k̃i meẽ-é-ti
lé ro-é nəl-é adi tɔsi
meẽ-é gul-gul ə Ndil
k̃i aa njay rusi meẽ
Elijabeti. Elijabeti pa
ta k̃i ndi-é k̃i boy
panè: Lubə tɔr ndi-é
do-i-ti dan dené-je-ti
lay, ngon k̃i meẽ-i-ti

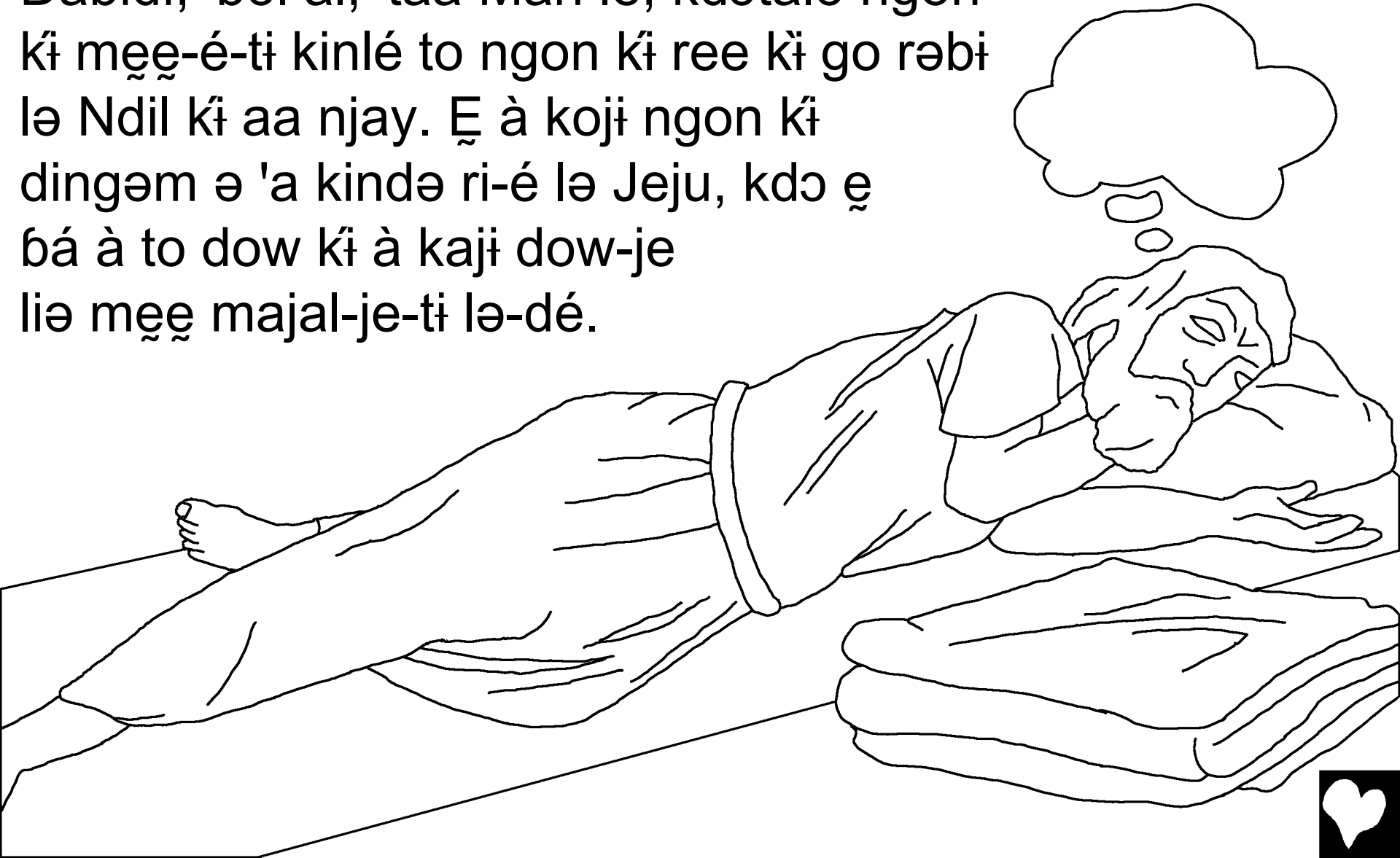
kàrè Lubə tɔr
ndi-é do-é-ti tɔ.



Koji Jeju Kristi lé tò titi-na bè:
Kɔ-é Mari to ngonmandi kɛ
Jojeɛi uwə do-é. Loki 'gə-na
dené kɛ dingəm-ti al bəy ya
rəmə, Mari ndan ngon
kɛ tógi lə Ndil kɛ aa
nɔay. Jojeɛi kɛ to
njənungi-é lé,
to dow kɛ njururu,
adi ndigi kadi n'pa
ta kin kɛ ndaa-ti
n'ulə-né ɔsol do-é-ti al.
Beba ɛ ɔji mɛɛ-é-ti kɔ
mbati-é kɛ go ngəy.



Ngà loki ɛ isi gir ta-é kɪ gir ya bəy rəmə, malayka lə
'Babe tee koy mee ni-ti idə-é panè: Jojepi, ngonka
Dabidi, 'bəl al, 'taa Mari lé, kdotalə ngon
kɪ mee-é-ti kinlé to ngon kɪ ree kɪ go rəbi
lə Ndil kɪ aa njay. Ɛ à koji ngon kɪ
dingəm ə 'a kində ri-é lə Jeju, kdo ɛ
bə à to dow kɪ à kajɪ dow-je
liə mee majal-je-ti lə-dé.



Lokt Jojepi j do bi-ti lé, ra titi kî malayka læ 'Babe
idə-é-né lé, adi ę taa Mari lé. De 'gə-nə dené kî
dingəm al ya sar Mari ojt-né ngon kî
dingəm, adi Jojepi ində ri-é læ Jeju.



Dogangi bal-ti kî d'oji-né Jā lé, Sejar Ogusti kî to ngar kî
boy un ndu kadî dow-je lay kî mee bekɔ-je-ti liə d'ində
ri-dé mee mbete tidə kor
dow-je-ti. Beba nă-nă ya
kàrè ɔw bebo-ti
liə kɔ kadî
d'ində ri-é.



Gangi-é-ti kin bá Jojepi kàrè ì bebo Najarɛti donangi
Galile-ti, ɔw donangi Jude-ti mee bebo Betlekɛm-ti, kɛ to
bekoji Dabidi, kɔtalə ɛ to
dow kɛ gin koji-ti lə Dabidi.



Jojepi k̄i Mari k̄i ɛ uwə do-é ya é ndan ngon lé, d'ow kdo
kadi d'ində ri-dé mɛɛ mbete tidə kor dow-je-ti to.



Loki 'này mee bebo
Betlekem-ti lé ya bəy
rəmə, ndo koji ngon lə
Mari asi.



Mari oji ngon kî dingem kî to ngon doder-é ə bir-é kî
kubi, ilə-é mee bəgrə kuso né-ti læ da-je, kdotalə lo tò
goto kəymba-je-ti.



Njénékul-je kàrè d'isi dɔgore lo-ti kɪ kàre kinlé nɔɔ, 'to bi
ndɔɔ al, d'isi 'ngəm nékul-je lə-dé. Rəmə, malayka lə
'Babe tɛɛ dɔ-dé-ti busi ə 'Babe ra adi
lo ndógi dɔ-dé-ti doo adi



bəl ində
bandi-dé
bati gangi.
Ngà malayka
lé idə-dé

panè: 'Bəli al,
kdɔtalə m'ree kɪ
Poyta kɪ Maji
kdo kilə mbi-si-ti.



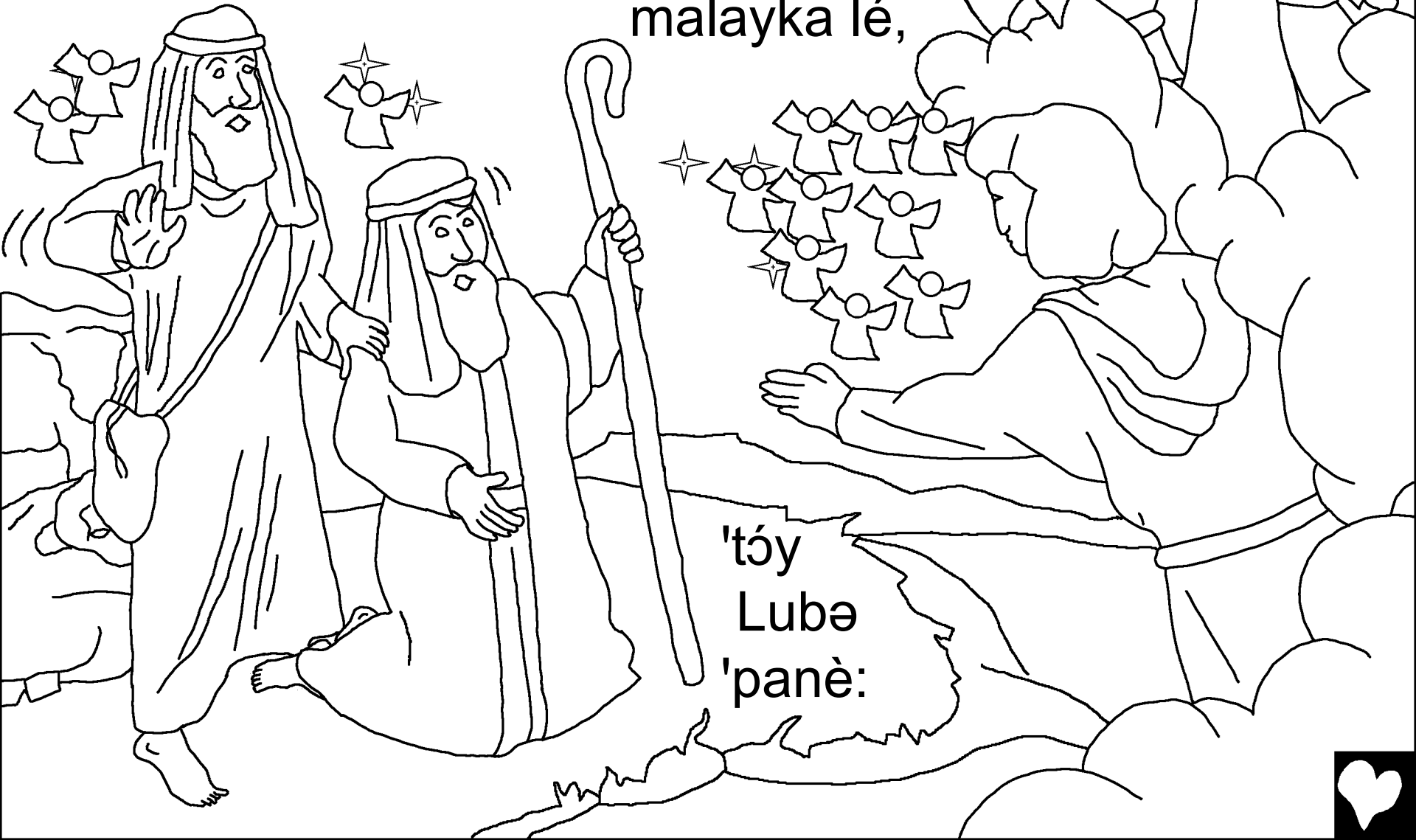
To Poyta kî à kadi dow-je lay rɔnɛl n̄a. Poyta lé ban:
'Bone, m̄e bebo-ti læ Dabidi, d'oji Njèkaji dow-je
d'adi-si, adi to Kristi, kî to 'Babe. Ooi
bè, né kî à toji kadi 'gæi-né

én: A kooi
ngon kî bər,
kî 'bir-é kî
kubi, d'ilə-é
m̄e bəgrə

kuso né-ti
læ d̄a-je.



Loki idə-dé ta kinlé bè ya rəmə, tajinati nè ya
kosi malayka-je kī 'to njéro-je kī dora-ti
kī 'tò nduy-nduy d'ində ndi-dé nati kī
malayka lé,



'tóy
Lubə
'panè:



Kɔsgaji kɪ do Lubə-ti mɛɛ lo-je-ti kɪ taá nɯ ə lapiya tò
donangi-ti do dow-je-ti kɪ Lubə ndigi-dé.



Loki malayka-je d'ingə njénékul-je, 'təl
d'ow dora-ti gogi lé, njénékul-je d'oji-na ta
'panè: Adì j'owi njal Betelem, j'ooi né kî
ra né bá 'Babe tɛɛ kî do-é adì j'gəi kin.



Dɛ d'ɔti kɪ nja ngɔdi-é ya d'ɔw ə d'ingə Jojepi-je kɪ Mari,
kɪ ngon kɪ bər kɪ d'ilə-é mɛɛ nékuso né-ti lə dɔ-je lé tɔ.
Lokɪ njénékul-je d'oo ngon kɪ bər lé rəmə, dɛ d'ɔr poyta
kɪ malayka lə 'Babe idə-dé sobi dɔ
ngon kinlé.



D'oji Jeju Betlekem,
donangi Jude-ti,
bal-je-ti ki Erod ti ne-
be. Go koji-e-ti le,
njenege-je
ki do

kerwe-je-ti di lo kub kadi-ti 'ree
Jorijalem e 'daji 'pane: «Ngar la
jipi-je ki d'oji-e le to ra wa? J'oo
kerwe li la lo kub kadi-ti ba j'ree
kdo kosi do-ji nangi ne-e-ti.»



Beba Erodi ba njénégə-je kî
do kərwəi-je-ti gidi ngəy,
dəji-dé se dokaglo
kî rá-ti ya bangi é kərwəi
lé tɛɛ-né wa? Ba go-ti,
ulə-dé Betlekem panè:
«Ōwi 'dəji ta kî togro-ti do
ngon-ti kinlé maji-maji ooi.
Lokî ingəi-é rəmə, reei
idəi-mi kdo kadî mą kàrè
m'ow m'osi do-m
nangi
nò-é-ti to.»



Go ta-ti læ ngar lé, de d'otí d'ow rəmə kərweɪ kɪ d'oo-é lo
kubə kàdɪ-ti nɯ lé, ɔr nò-dé sar ree tɛɛ do lo-ti kɪ ngon
kɪ bər tò-ti lé rəmə ɔ nangi. Beba
d'ow mɛɛ kəy-ti ə d'oo ngon kɪ
bər lé kɪ kɔ-é Mari, rəmə 'tɔsɪ
məkəjɪ-dé nangi ə d'ɔsɪ do-dé
nangi nò ngon
kɪ bər-ti lé.



Go-ti, de 'tee ta mbu né-je læ-dé kî d'ində ngangəm ə
d'adi-é kadkare-je: adi to lɔr-je, kî dukan-je, kî nɔkagi-je
kî ətɪ maji-maji. Go-ti, Lubə idə-dé mee
nɪ-ti kadi 'təl kî rəbi kî do Erodi-ti
gogi al ngá. Beba de 'təl d'ow
be læ-dé kî rəbi kî rangi.



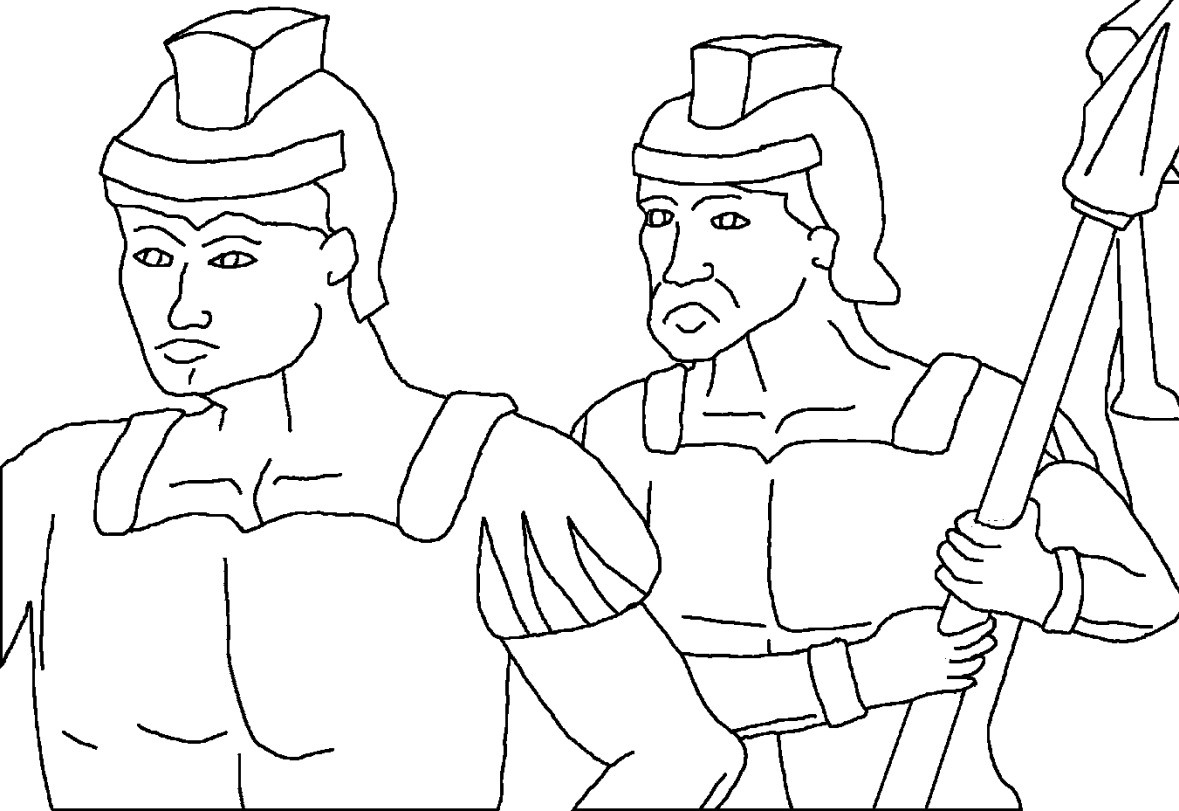
Loki njénégə-je kî do
kərwəi-je-ti d'ow be lé,
malayka lə 'Babe káre ree
mee ni-ti idə Jojepi panè: «'I
taá, 'un ngon kî bər kî kɔ́-é, ə
'ay ow sə-dé Ejipti. 'Isi nɔ́
sar kadi mɔ́ ya m'idə-i bá
'təl 'ree sə-dé gogi, kɔ́
Erodi lé à sangi kadi
n'tol ngon kin.»



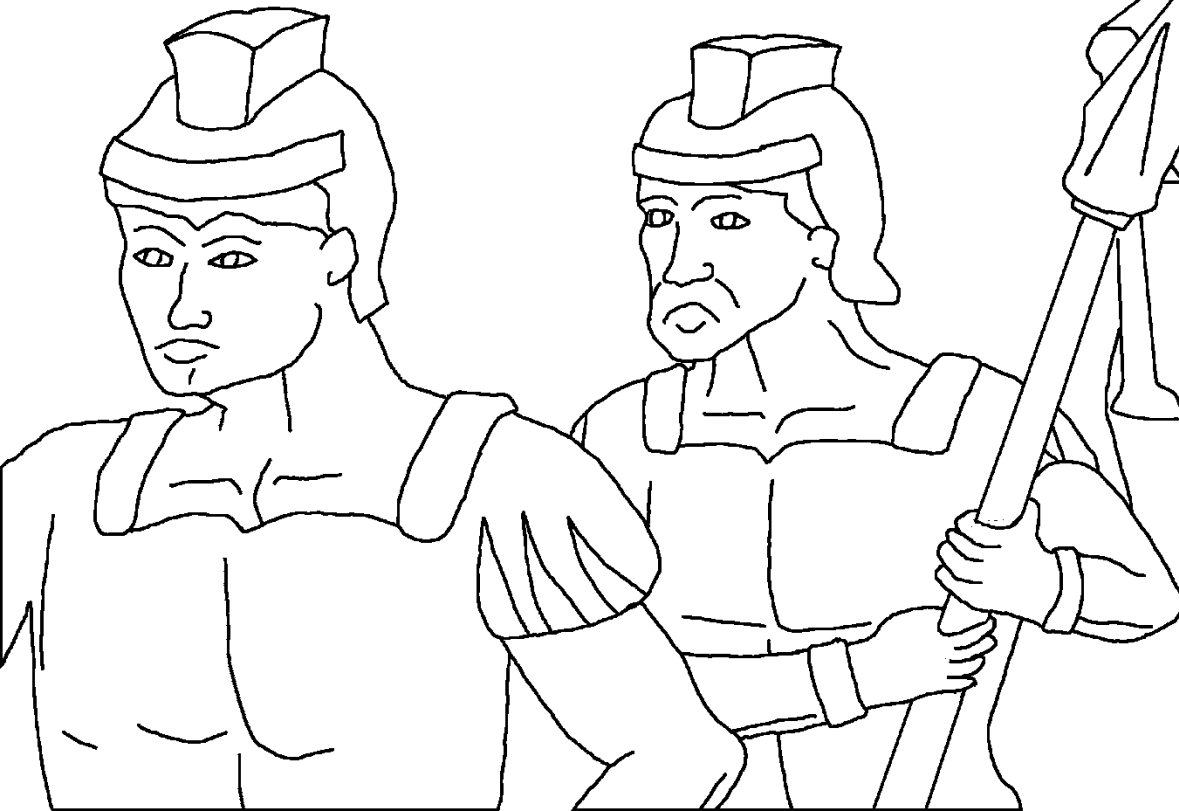
Beba Jojepi i taá ndoo nɔɔ ya,
un ngon kɛ bɛr kɛ kɔ-é ɔw
sə-dé Ejipti. E isi Ejipti nɔɔ
sar koy Erodi. Tò bè kɔɔ
kadi ta kɛ 'Babe adi njèpata
kɛ ta-é-ti pa kete lé,
né-é ra né. 'Babe panè:
«M'ba ngon-m kadi tɛɛ
ɔnangi Ejipti-ti kɔgi.»



Loki Erodì oo kî njénégə-je kî
do kərwəi-je-ti kin d'ədi-é lé,
wongi ra-é n̄a adi un ndu kadi
'tol ngan-je kî bər kî dingəm
be-ti kî Bətlekəm kî lo-je kî gəə
do-é tin ya lay; . . .



. . . un kuti-é do ngan-je kî bal
joo-ti təl-né ki nangi; oji-né do
gangi ndo-je-ti kî kərwəj
ndɔy-né bá njénégə-je kî do
kərwəj-je-ti d'idə-é-né lé.





Loki Erodi oy lé, malayka lə
'Babe ree ro Jojepi-ti
donangi Ejipti-ti idə-é mee
ni-ti panè: «'l taá, 'un ngon
kĩ bər kĩ kɔ-é, ə 'təl 'ow
sə-dé donangi Israyel-ti
gogi, kdo dow-je kĩ
'sangi tol ngon kĩ bər
lé d'oy ngá.»

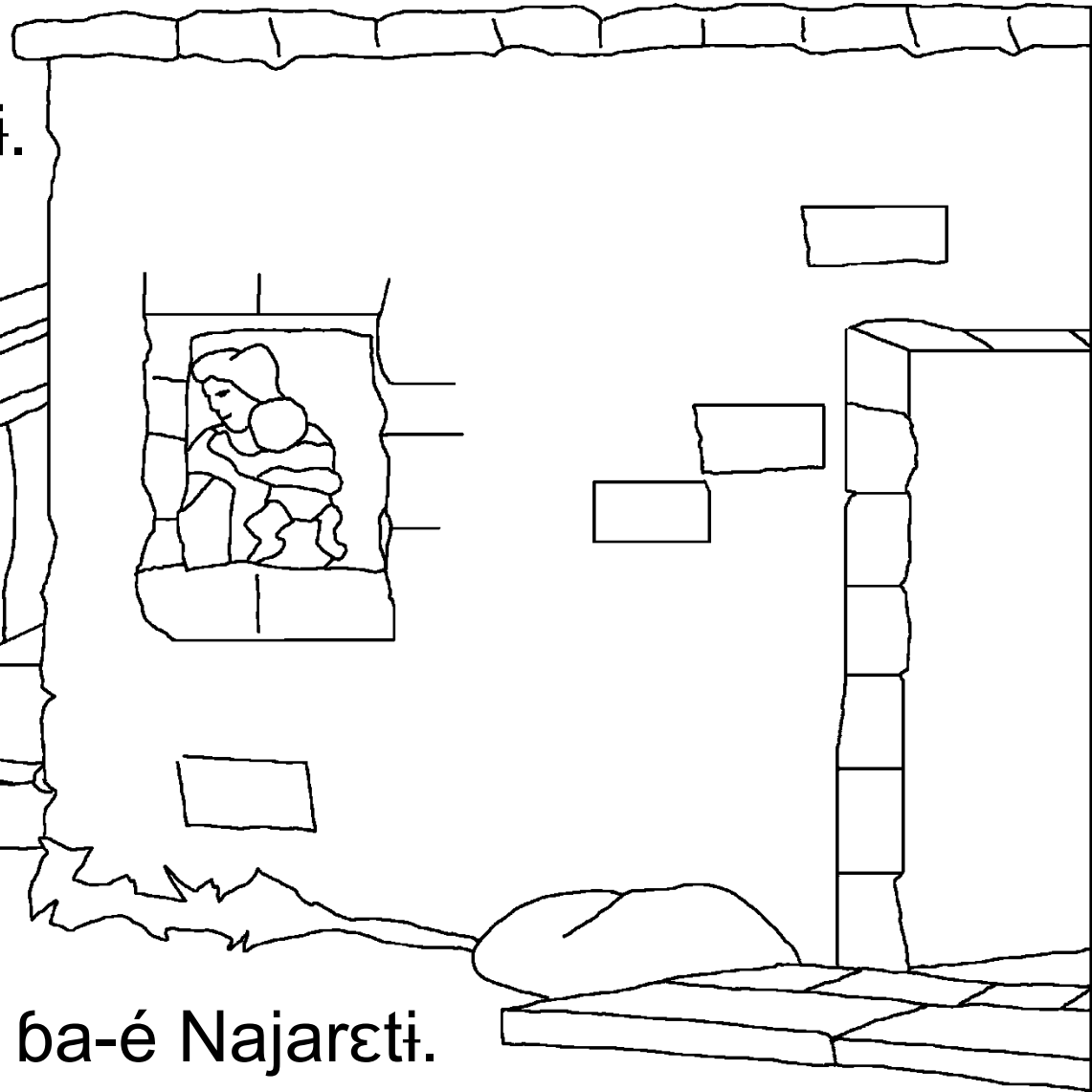


Loki Jojepi oo kadi Arkelawusi bá ò be donangi Jude-ti
tó bobi-é Erod-ti lé,
bəl kisi donangi Jude-ti.
Beba Lubə idə-é mee
ni-ti kadi ije ro-é ki

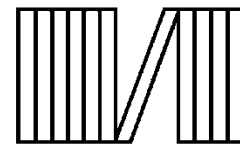
rangi ow isi
donangi Galile-ti yó.

Ɛ ow isi mee bebo-ti ki ba-é Najarɛti.

Tò bè kɔ kadi ta ki ndɔki njépata-je ki ta Lubə-ti 'pa
lé, né-é ra né. Ndɔki 'panè: D'a ba-é dow ki Najarɛti.



Kdo Lubə ndigi dow-je k̄i donangi-ti
nè ɲa, bá adi-dé-né ngon kàl liə, kdo
kadi dow k̄i rá-rá k̄i adi-é mee-é rəmə
oy al, ngà kadi isi kəm
ya sartagangi.



Rɔm-je 3:23 Kɔɔtalə kɔr kəm dow goto: Dow-je lay ya 'ra
majal adi 'nal riba lə Lubə;

Rɔm-je 6:23 Kɔɔtalə nékugə doji majal to koy; ngà kadkare
lə Lubə to kiskəm sartagangi kɔ takul nam kàɔɔ 'Babe-ti lə-ji
Jeju Kristi.

Əbrə-je 9:27 Ə titi kɔ tò kadi dow oy nja káre-rè ya ə go-ti to
ta kɔ gangi kinlé,

Epɛji-je 2:8,9 Kɔɔtalə səi aji kɔ takul ramaji kɔ kəm rəbi
kadmɛɛ. Né kinlé ɔ rɔ-si səi-ti al, ngà to kadkare lə Lubə.

Né-é kinlé ree kɔ takul kullə ra-si-je al, adi dow à kində-né
kàɔɔ-é al.



Rɔm-je 10:9,10 Kinə 'pa ta-i-ti rəsi 'panè Jeju to 'Babe ə
kinə 'adi mɛɛ-i adi 'gə maji kɪ Lubə adi-é tɔsi ndəl ində lo
tɛɛ dan dow-je-ti kɪ d'oy rəmə, 'a kaji.

Kɔtalə kadmɛɛ bá ta ɔr-né dɔ dow-ti ə ta kɪ dow pa ta-é-ti
rəsi bá à kaji-né, titi kɪ 'ndàngi-né mɛɛ mbete-ti
kɪ aa njay 'panè:

Ja 3:16,17 Kɔ Lubə ndigi dow-je kɪ dɔnangi-ti nè nɔ, bá
adi-dé-né ngon kàl liə, kɔ kadi dow kɪ rá-rá kɪ adi-é mɛɛ-é
rəmə oy al, ngà kadi isi kəm ya sartagangi.

Kɔ Lubə ulə Ngon-é dɔnangi-ti kɔ kadi-é gangta dɔ
dow-je-ti kɪ dɔnangi-ti al, ngà kadi dow-je kɪ dɔnangi-ti
nè d'aji kɪ takul-é.



1 Jà 5:11-13 Ooi, ta kí 'pa sobi do Ngon lé ban: Lubə adi-ji
kiskəm kí sartagangi ə kiskəm kinlé ɿ ro Ngon-é-ti.

Dow kí adi mɛɛ-é Ngon lə Lubə rəmə isi kəm; ngà dow kí
adi mɛɛ-é Ngon lə Lubə al lé, isi kəm al.

M'ndàngi ta-je kinlé m'adi-si, kɔ kadi 'gəi kí, səi kí adi
mɛɛ-si Ngon lə Lubə lé, isi kəm sartagangi.



Matiye 1-2; Luki 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Mango NT (mge) © 2018, Wycliffe Bible Translators, Inc.
All rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/MGEATA/MAT/1>

©2026 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

